

Ana Souffront entrevistada por Pamela Hernández

Marzo 22, 2020

Manhattan, NY

Pamela Hernández: Mi nombre es Pamela Hernández, estoy entrevistando a Ana Souffront en Manhattan el día Marzo 22 del 2020. ¿Me das permiso para grabar esta conversación?

Ana Souffront: Si

PH: ¿A dónde creciste ?

AS: Mi nombre es Ana Souffront. Soy nacida en Santo Domingo, y crecí en Santo Domingo.

PH: Porque te fuiste de tu país de origen?

AS: Vine a Estados Unidos porque me casé, aquí hice mi familia y aquí trabajo.

PH: ¿Qué te hace falta de tu país de origen?

AS: De mi me hace falta, mi comida, las playas, el clima...

PH: ¿Qué no te hace falta de tu país de origen?

AS: La corrupción, hay mucha corrupción. Tenemos muchos asaltos, matan por cualquier cosa. Tenemos un país ahora mismo inseguro.

PH: Si tu pudieras cambiar algo de tu país, ¿qué cambiarías y por qué?

AS: Cambiaría la corruption, cambiaría los gobiernos, estamos cada dia peor. Antes era Trujillo que era un dictador, mataba, hacia lo que le daba la gana. Ahora los gobiernos no son igual, pero no hay mucha diferencia porque roban, no hay ley, no hay justicia, etc, etc.

PH: ¿Que tus amigos y familias te dijeron cuando dijiste que te ibas a ir?

AS: Nada... La familia nunca quiere para que uno no esté lejos pero uno tiene que hacer su vida, hacer su familia, y a mí me tocó venir aquí. Me casé, aquí tuve mi hija, aquí trabajo. Es decir que ya esta es mi vida.

PH: Okay. Cuando tu ibas a venir a los Estados Unidos, ¿que tú esperabas de cuando tú llegaste aquí? ¿Qué tu pensabas que era los Estados Unidos?

AS: Bueno, yo siempre supe lo que era Estados Unidos porque mi papá vivía aquí. Tenía 40 y pico de años viviendo aquí y siempre que iba a Santo Domingo me decía lo que era. Nunca me lleve de las personas que iban y te vendían un Nueva York... " Ay! que en Nueva York se encuentra el dinero en el piso"... En Nueva York no, mi papá siempre me dijo que en Nueva York siempre hay que venir a trabajar, que aquí el que no trabaja no tiene oportunidades, que aquí no se puede venir a estar de vago y siempre me habló de lo que era Nueva York en sí. Nunca me vendió ilusiones, como las personas que van de aquí, que van con buenos tenis, buena ropa. Le dicen al que está allá, "Mira! eso lo consigue usted allá facil." La gente decía antes cuando iba que el dinero se encontraba en el piso y uno se lo creía ignorantemente. Porque el que no ha venido aquí no sabe. Pero a mi siempre gracias a Dios mi familia toda vive aquí, departe de mi papá y mi mama tambien. Entonces mi papá si, cada vez que iba, fue mi papá que me trajo, me pidió y siempre me dijo a lo que venía y a lo que yo me iba a enfrentar. Que no era el Nueva York que las cosas se consiguen en el piso y que todo te lo regalan.No! me habló del Nueva York en el que vivo, que tengo que trabajar para seguir adelante.

PH: Mucha gente cuando piensa de los Estados Unidos piensa en libertad. ¿Tu crees que hay libertad en los Estados Unidos?

AS: Tenemos un país libre de expresión, eso es muy bueno. Aquí todo el mundo se expresa, muy distinto a los países de uno, por lo menos en Santo Domingo tú no puedes como tu andas aquí, así tranquilo... Aquí tu tienes derecho a protestar, a reclamar. Allá tú vas a un trabajo y un jefe te insinúa algo y tú no puedes ir a recursos humanos, porque están combinados con el jefe y si tú vas y te quejas, te votan. Aquí no, aquí tu defiendes tu derechos y tienes derecho a reclamar, a quejarte, a todo. Es un país libre de expresión.

PH: Dime de tu proceso en Nueva York. ¿Todo fue como lo imaginabas en tu plan? Tu tenias un plan cuando ibas a venir aquí, ¿todo fue bien o algunas cosas cambiaron cuando viniste?

AS: Nada es fácil, uno cuando viene se imagina una cosa y cuando llega es otra pero ya yo venía con mi mente que sabía a lo que venía. Me ha ido perfecto, tengo un buen trabajo, tengo 20 y pico de años en mi trabajo, tengo estabilidad, así que no me puedo quejar. Me ha salido bien porque tengo mi buen trabajo, siempre vine con mi cabeza clara que sabía lo que quería, lo que quería trabajar. Y no es fácil porque al principio trabajé en una factoría pegando adornos de boda, me quemaba las manos, pero después a los dos meses y medio me conseguí mi trabajo de limpieza en el cual tengo 22 años ya, así que ya tengo estabilidad. No es fácil, los comienzos nunca son fácil pero doy gracias a Dios, que dios me ha ayudado bastante, tengo mi buen trabajo, tengo mi vida estable con mis hijas que es lo importante.

PH: Okay. ¿Cuándo viniste a Nueva York?

AS: Yo vine en el 98, 22 anos atras, 22 años voy a tener.

PH: ¿Viniste sola?

AS: Mi esposo estaba aquí, y yo vine después.

PH: Cuando viniste a Nueva York, ¿cómo Nueva York llegó a tus expectativas? y ¿cómo no llegó a tus expectativas?

AS: Llenó mis expectativas porque sabía... Ya mi familia que vivían aquí todas me habían dicho lo que era, así que no me decepcione cuando llegue. Muy bonito... cuando uno viene ya tu sabes, estos edificios grandes, la 42 to' está pantallas, que eso no lo ve uno en el país de uno. En cuanto empleo, oportunidades, me llenó todas mis expectativas, es un país que si tu trabajas llegas a tener algo, si te fajas y eres organizado, es excelente. Pero si vienes a vivir de lujo, a vivir de marca, a vivir de tenis, de jean, de prendas, es un fracaso porque aquí la moda... cada dos minutos sale algo nuevo y si te llevas de eso nunca llegas a ahorrar, nunca llegas a tener nada. Es un país de muchas oportunidades para el que estudia, para nosotros lo que trabajamos, puedes tener tu casa. Aquí te dan oportunidad de todo.

PH: ¿Hay algo que cuando tu llegaste como que te decepciono? Como que algo te decepcionó cuando tu llegaste.

AS: Decepcionarme, Decepcionarme, no. Simplemente que cuando uno llega aquí le hace falta su familia y yo deje a mi mamá allá entonces mi mamá me hacía una falta que yo a los dos días me quería ir, pero vine con mi pine a hacer mi vida con mi familia, casada y tenía que hacer mi vida. Es decir que no me decepcionó nada porque gracias a Dios mi familia siempre me dijo lo que era Nueva York, nunca me vendieron sueños, ni me hablaron mentiras. Así que nunca me decepcionó nada.

PH: Okay. Cuando llegaste a Nueva York, ¿cómo te recibieron?. Y cuando tu estabas trabajando, ¿te faltaron al respeto? o ¿cómo te trataban?

AS: Bien, hasta ahora, bien. El trabajo que hacía, trabajaba en una factoría cuando llegué aquí, a los 2 días conseguí trabajo de una vez gracias a Dios. En esa factoría éramos todos hispanos... Me trataron muy bien, con mucho respeto. Después de ahí, pase al trabajo que tengo, que tengo 22 años y hasta ahora no me puedo quejar, siempre me han tratado bien, nunca ha habido discriminacion, nada de eso.

PH: Okay. Cuando llegaste a Nueva York, ¿cómo te acostumbraste al nuevo lenguaje y cultura?

AS: Eso me ha dado trabajo todavía a los 22 años. El inglés no me gusta, no se me da pero entiendo un poco, me defiendo pero no es fácil. Tu llegas de un país donde todo el mundo habla tu idioma, a un país donde poca gente habla tu idioma pero uno tiene que adaptarse a los cambios. Eso venía en el paquete de venir a vivir para acá. Hasta el sol

de hoy no me gusta el inglés, hablo lo necesario cuando tengo que hablarlo. Pero me ha gustado por las oportunidades, mi trabajo, mis hijas son aquí nacidas las dos. Es decir que ya esto es el país de ellas y mitad mio.

PH: Okay. ¿Qué nuevas oportunidades estaban available para ti cuando llegaste a Nueva York?

AS: Bueno, trabajo, estudio... Cuando tu llegas aquí tienes muchas oportunidades, depende si tu quieres cogerlas o rechazarlas. Yo por ejemplo llegue y a los dos o tres días tenía trabajo. Siempre lo he dicho, el inglés nunca me interesó porque nunca me gustó desde Santo Domingo porque en Santo Domingo estudiaba inglés y nunca se me dio.

PH: Okay.

AS: Pero aquí hay muchas oportunidades, conseguí mi trabajo.

PH: Di algunas oportunidades que te rechazaron porque tú eres una inmigrante y no sabías el lenguaje de aquí.

AS: No, gracias al señor hasta ahora no. Mi trabajo tengo 22 años, perfecto. Trabajaba en un restaurante y ahí duré 18 años... Ahí nunca me discriminaron y había que hablar inglés... Y un poquito, no que habla pero ya los clientes de tantos años me conocían, lo poco que hablaba lo hablaba con ellos. Siempre todo bien gracias a Dios.

PH: Okay. ¿A donde tú has vivido en la ciudad? y porque?

AS: Cuando llegué aquí vivía en Brooklyn, mi esposo vivía ahí. Llegué a Brooklyn, ahí viví unos años. Pues hace 15 años me mudé a Manhattan y en dos lugares he vivido.

PH: Una pregunta que se me olvido preguntarte. ¿Cómo fue tu adaptarte a esta ciudad que es tan diferente a tu país de origen?

AS: No es fácil. Siempre como dije al principio, los comienzos no son fáciles pero cuando uno va a hacer una vida nueva, tiene que tratar. No fue tan difícil, tampoco tan fácil, tampoco tan difícil porque ya cuando tu sales de tu país a buscar un futuro, tienes tu familia entonces tienes que tratar. Siempre uno pone de su parte. Mi esposo me enseñó a andar en tren, me ayudó mucho a desenvolverme y eso fue excepcional. Me acostumbre hasta el sol de hoy. El día que me retire vuelvo a mi país, claro está pero no puedo quejarme, Estados Unidos me ha dado muchas oportunidades.

PH: Okay. ¿Qué tú dirías que fue la parte más difícil de tu mudarte aquí?

AS: Dejar mi familia, dejar mi mamá, mis hermanas, mi vida, mi mundo... A lo que tu te acostumbras desde que naces, pero no me ha pesado hasta el sol de hoy porque aquí he tenido oportunidades, tengo mis hijas, tengo mi buen trabajo y todo uno lo hace por beneficios para estar mejor.

PH: ¿Qué es tu favorita parte de vivir en Nueva York?

AS: Lo que más me gusta? la nieve, la nieve me encanta. Me fascina ver la nieve caer y más si estoy en mi casa. Si estoy en el trabajo no me gusta mucho pero me gusta el cambio, los cambios de clima, el frío aunque a veces peleo porque trabajo y salgo a las 12 y pico de la noche pero me encanta cuando cae esa nieve y tu estas en la casa tranquila y la puedes ver desde una ventana. Me gusta la organización que tiene este país. Aquí hay leyes, aquí las cosas no quedan impunes. Hay demasiadas ventajas que si uno las aprovecha no es muy bueno.

PH: ¿Cómo esta ciudad ha cambiado desde que tú viniste?

AS: Bueno ha dado un cambio!!, para mejor gracias a dios. Cuando yo llegué aquí se usaban los tokens, tu andabas con los tokens en tu bolsillo, ya tenemos MetroCard. No hemos modernizado, 22 años atrás no era lo mismo... Menos delincuencia, tu andas mas seguro en la calle, los trenes han mejorado un 100%. Antes los trenes, tú te quedabas toquiá en un tren, un tren duraba horas para pasar... Ahora es mas facil, pasan cada 10 o 15 minutos, las guaguas igual, y ha mejorado para bien, todo es mas practico, mas moderno.

PH: Okay. ¿Cómo la manera en que te tratan viviendo aquí en los Estados Unidos ha cambiado desde que llegas?

AS: Bueno, antes había un poquito de discriminación contra los hispanos cuando uno venía porque hay mucha gente indocumentada. Yo no, yo llegué gracias a Dios por la puerta grande como dice uno, con mi residencia pero a veces la gente no sabía diferenciarte. Creían que todo el que venía, venía a quitarle su trabajo, que uno venía a quitarle su lugar. Nunca, uno viene a buscar mejor vida, a trabajar decentemente como todo el mundo para mantener su familia pero las cosas han mejorado. Ya no te ven con esa... No digo que no hay discriminación, la hay.

PH: Si.

AS: Pero por lo menos no tanta y ahora el indocumentado que viene aquí puede defender su derecho, le dan su seguro médico... Antes no había nada de eso. Lo ayudan, le dan oportunidades a sus hijos. Antes no había nada de eso.

PH: ¿Qué tú cambiarías de lo que está pasando ahora en el sistema de inmigración en los Estados Unidos?

AS: Bueno... ¿Qué cambiaría?

PH: Si

AS: Las personas venir aquí sin papeles. A veces tú vienes aquí con una visa y te quedas pensando porque otro te dice, "Mira yo me fui, me quedé, me case e hice mis papeles." A veces no es culpa del que viene y se queda, sino del que lo aconseja porque aquí una persona sin papeles no es nadie, aquí todos somos un seguro social, todos somos un número. Y cuando tu no tienes ese número, tu no vales nada. No puedes llenar un income tax, no puedes trabajar legalmente, no puedes ir a un hospital... Ya puedes, antes no podías pero hay muchas cosas que te la quita el tu no tener papeles, no puedes reclamar, no puedes votar, no tienes derecho a exigir nada entonces es muy bueno tu llegar aquí por la puerta grande como dice uno, con tus papeles y a veces no llevarse de las personas que te dicen, "Mira yo me fui con visa, me quede y me case." La suerte que tienes tú, no la voy a tener yo y ya las cosas están

muy difíciles. Esos matrimonios que antes se arreglaban por dinero, por papeles ya ahora no se pueden.

PH: Sí. ¿Cómo los políticos en la última década han impactado tu experiencia como inmigrante en los Estados Unidos?

AS: Bueno, la política comparándola con mi país es muy diferente, muy diferente. Aquí el político presidente ayuda, busca la forma de ayudar inmigrantes como pasó con Obama. Trump se la ha puesto difícil a los que no tienen papeles pero Obama ayudó mucho. Los presidentes ayudan mucho, tienen muy buenos planes médicos, ayudan a las universidades, las escuelas.... Lo que en mi país es muy diferente, el político en Santo Domingo nada más roba.

PH: Si.

AS: Pero el de aquí, aquí ayudan. Tu ves el progreso en el país pero las políticas cambian. Aquellos años a ahora cambian, las cosas son diferentes.

PH: Okay. Bueno, esa fue la última pregunta. ¿Hay algo que no te pregunte, que tenía que preguntarte?

AS: Te voy a mencionar algo en cuanto a política. Te voy a decir, nosotros teníamos antes a un político que era Trujillo, que era un dictador. Era una persona que aprovechaba de su poder. Y si tu tenías una hija y a él le gustaba, él aprovechaba su poder y buscaba a tu hija y vivía con ella. Abuso de muchas niñas y deshonró a muchas niñas por su poder, por ser un presidente, le decían el jefe. No había delincuencia en su tiempo, tú dormías en un parque, el dinero tú lo podías dejar en una galería y nadie le ponía la mano porque mataba los ladrones. Había justicia, pero no tenía moral. Era un presidente abusador porque abuso de muchas niñas. Mando a matar a las hermanas Mirabal. Cuando tu no le cedías tu hija, el te mandaba a matar porque él tenía que vivir con tus hijas, porque era una obligación para él. Y eso es un abuso de poder que es mucha diferencia. Mira aquí, aquí hay mucha libertad y en el tiempo de Trujillo no había nada de eso.

PH: Okay. Bueno gracias por contarnos toda esta historia y que tenga un buen día.

AS: Muchas gracias, fue un placer.